

**TUALETO KĖDĖ  
TUALETES KRĒSLS  
TUALETI TOOL  
COMMODE CHAIR  
ТУАЛЕТНЫЙ СТУЛ  
SCAUN WC  
TOALETT SZÉK**

Naudojimo ir priežiūros instrukcija  
Lietošanas un kopšanas instrukcija  
Kasutusjuhend  
User manual  
Руководство по эксплуатации  
Manual de utilizare  
Használati útmutató

**KOMO**



**01-5205F**

**KOMO HD**



**01-5205HD**



**01-5210**

Prieš naudodami atidžiai perskaitykite naudojimo ir priežiūros instrukciją!  
Pirms lietojiet, lūdzu izlasiet uzmanīgi lietošanas un kopšanas instrukciju!

Enne kasutamist lugege hoolikalt kasutusjuhendit!

Observe instructions for use! Please read these instructions carefully before use and keep it for later reference!

Прежде чем использовать внимательно прочтите инструкцию!

Respectați instrucțiunile de utilizare! Citiți aceste instrucțiuni cu atenție înainte de utilizare și păstrați-le pentru referințe ulterioare!

Tartsa be a használati utasításokat! Kérjük, használat előtt figyelmesen olvassa el az utasításokat, és őrizze meg a későbbi megtekintés céljából.



## **PRATARMĖ / IEVADS / EESSÕNA / PREFACE / ПРЕДИСЛОВИЕ / PREFATA / ELŐSZÓ**

- Gerbiamas Kliente, nuoširdžiai dėkojame įsigijus Kid-Man priemonę. Kiekviena priemonė, prieš palikdama gamyklą patikrinama, todėl Jus pasiekia tik kokybiškas gaminys.
- Godājamais Klient, no sirds pateicamies, ka iegādājāties Kid-Man līdzekli. Katrs līdzeklis, pirms pamet rūpnīcu, tiek pārbaudīts, tāpēc Jūs sasniedz tikai kvalitatīvs izstrādājums.
- Täname Teid, meile osutatud usalduse eest, omandades rulaatori. Iगत rulaatorit testib valmistaja, tagades parima töökindluse.
- Thank you for the confidence shown in Kid-Man. Every product is factory checked and left us in faultless condition, We wish you much success and we hope Kid-Man product will make a positive impact to your daily living.
- Благодарим Вас за доверие, которое Вы оказали нам, приобретаю продукт Kid-Man. Каждый продукт тестируется производителем и покидает завод в наилучшем состоянии.
- Va multumim pentru increderea manifestata in Kid-Man. Fiecare produs este verificat in fabrica si livrat in conditii impecabile. Va uram mult success si speram ca produsul Kid-man va avea un impact pozitiv in viata dumneavoastra de zi cu zi.
- Köszönjük a Kid-Man termékekbe vetett bizalmát. Minden terméket gyári ellenőrzésnek vetünk alá, így azok hibátlan állapotban vannak. Sok sikert kívánunk Önnek és reméljük, hogy a Kid-Man pozitív hatással lesz a mindennapjaira.

## **PASKIRTIS IR SAVYBĖS / MĒRĶIS UN ĪPAŠĪBAS / KASUTAMINE / INDICATIONS / ПРИМНЕНИЕ / INSTRUCŢIUNI JAVASLATOK**

- Skirta naudoti asmenims, turintiems mobilumo problemų arba tais atvejais, kai yra kitų apribojimų naudotis įprastiniais tualetais.
- Paredzēts lietošanai personām, kurām ir problēmas ar pārvietošanos vai tādos gadījumos, ja ir cita veida ierobežojumi, kas traucē izmantot parastu tualeti.
- On ettenāhtud isikutele, kellel on piiratud fūūsilised vōīmalused, vōī juhtudel, kui on muud piirangud normaalseks tualeti kasutamiseks.
- Intended to be used for persons having mobility disorders or in other conditions once possibility of using regular toilet is limited.
- Предназначен для использования лицами с ограниченными физическими возможностями или в случаях, когда есть другие ограничения в использовании обычного туалета.
- Destinată utilizării de către persoanele cu dizabilități motorii sau în condițiile în care posibilitatea de a folosi toaleta în mod normal sunt limitate.
- A termék használatára mozgássérült személyek számára javasolt, vagy azok számára, akik bizonyos körülmények miatt korlátozottan tudják használni a normál toalettet.

## BENDROS PASTABOS / VISPĀRĒJĀS PIEZĪMES / ÜLD INFORMATSIOON / GENERAL NOTES / ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ INFORMAȚII GENERALE / ÁLTALÁNOS MEGJEGYZÉSEK



**Kid-Man**  
Compensatory Techniques

Tualetu kėdė sunkiasvorii  
Toilet frame for heavyweight person  
Saliiekams tualetes krėslis

Art. nr. 01-5205HD

2016 / 03

UAB Kasko Group | Kid-Man™  
A. Vivulskio str. 12D, 03221, Vilnius, Lithuania  
Tel. 00 370 5 216 74 25 www.kid-man.eu  
Pagaminta Kinijoje / Made in China / Ražots Ķinā

Maksimali apkrova  
Maximum load  
Maksimāla slodze  
225 kg

SN

JM/01-5205HD/16050052

CE

- Pavadinimas / Nosaukums / Kauba nimetus / Name of products  
Наименование / Numele produsului / A termékek megnevezése
- Modelis / Modelis / Mudel / Model / Модель / Model / Típus
- Maksimali apkrova / Maksimālā slodze / Maksimaalne kandevoime  
Maximum load / Максимальная нагрузка / Sarcinā maximā / Maximālis  
teherbírás
- Gamintojas / Ražotājs / Tootja / Manufacturer / Производител  
Producător / Gyártó
- Kontaktiniai duomenys / Kontakti / Kontaktinfo / Contact details  
Контактная информация / Date de contact / Kapcsolat
- Serijos numeris / Sėrijas numurs / Seerianumber / Serial number  
Серийный номер / Serie / Sorozatszám



**Kid-Man**  
Compensatory Techniques

Suglaudžiama tualetu kėdė  
Foldable toilet frame  
Saliiekams tualetes krėslis

Art. nr. 01-5205F

2016 / 03

UAB Kasko Group | Kid-Man™  
A. Vivulskio str. 12D, 03221, Vilnius, Lithuania  
Tel. 00 370 5 216 74 25 www.kid-man.eu  
Pagaminta Kinijoje / Made in China / Ražots Ķinā

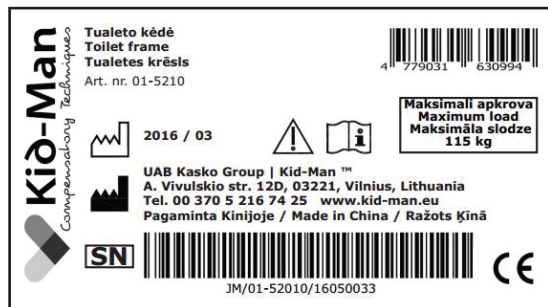
Maksimali apkrova  
Maximum load  
Maksimāla slodze  
135 kg

SN

JM/01-5205F/16050055

CE

- Pavadinimas / Nosaukums / Kauba nimetus / Name of products  
Наименование / Numele produsului / A termékek megnevezése
- Modelis / Modelis / Mudel / Model / Модель / Model / Típus
- Maksimali apkrova / Maksimālā slodze / Maksimaalne kandevoime  
Maximum load / Максимальная нагрузка / Sarcinā maximā / Maximālis  
teherbírás
- Gamintojas / Ražotājs / Tootja / Manufacturer / Производител  
Producător / Gyártó
- Kontaktiniai duomenys / Kontakti / Kontaktinfo / Contact details  
Контактная информация / Date de contact / Kapcsolat
- Serijos numeris / Sėrijas numurs / Seerianumber / Serial number  
Серийный номер / Serie / Sorozatszám



- Pavadinimas / Nosaukums / Kauba nimetus / Name of products  
Наименование / Numele produsului / A termékek megnevezése
- Modelis / Modelis / Mudel / Model / Модель / Model / Típus
- Maksimāli apkrova / Maksimālā slodze / Maksimaalne kandevõime  
Maximum load / Максимальная нагрузка / Sarcinā maximā / Maximālis  
teherbírás
- Gamintojas / Ražotājs / Tootja / Manufacturer / Производител  
Producător / Gyártó
- Kontaktiniai duomenys / Kontakti / Kontaktinfo / Contact details  
Контактная информация / Date de contact / Kapcsolat
- Serijos numeris / Sērijas numurs / Seerianumber / Serial number  
Серийный номер / Serie / Sorozatszám

**SUDEDAMOSIOS DALYS / SASTĀVDAĻAS / PAKENDI SISU / CONTENT / СОДЕРЖАНИЯ УПАКОВКИ / CONȚINUT TARTALOM****01-5205HD**

- 1 x Rėmas / Rāmis / Raam / Frame / Рама / Ramă / Keret
- 1 x Naktipuodis / Naktspods / Pott / Bucket / Горшок / Galeata / Vödör
- 1 x Nugarėlė / Balsts / Seljatugi / Backrest / Спинка / Spatar / Háttámla
- 1 x Sėdynė / Sėdeklis / Iste / Seat / Сиденье / Scaun / Ülőke
- 1 x Dangtis / Vāks / Kaan / Lid / Крышка / Сарас / Tető

**01-5205F**

- 1 x Rėmas / Rāmis / Raam / Frame / Рама / Ramă / Keret
- 1 x Naktipuodis / Naktspods / Pott / Bucket / Горшок / Galeata / Vödör
- 1 x Nugarėlė / Balsts / Seljatugi / Backrest / Спинка / Spatar / Háttámla
- 1 x Sėdynė / Sėdeklis / Iste / Seat / Сиденье / Scaun / Ülőke
- 1 x Dangtis / Vāks / Kaan / Lid / Крышка / Сарас / Tető

**01-5210**

- 1 x Rėmas / Rāmis / Raam / Frame / Рама / Ramă / Keret
- 1 x Naktipuodis / Naktspods / Pott / Bucket / Горшок / Galeata / Vödör
- 1 x Nugarėlė / Balsts / Seljatugi / Backrest / Спинка / Spatar / Háttámla
- 1 x Sėdynė / Sėdeklis / Iste / Seat / Сиденье / Scaun / Ülőke
- 1 x Dangtis / Vāks / Kaan / Lid / Крышка / Сарас / Tető

**KOMPLEKTUOJANČIOS DALYS / KOMPLEKTĀCIJAS DAĻAS / TOOLI KOOSTISOSAD / PARTS OF THE PRODUCT  
СОСТАВЛЯЮЩИЕ / ELEMENTELE PRODUSULUI / A TERMÉK RÉSZEI**

01-5205F



1. Nugaros atrama / Muguras atbalsts / Seljatugi / Backrest  
Спинка / Spatar / Håttåmla
2. Kojelė / Kājiņa / Jalad / Foot / Ножка / Picior / Láb
3. Naktipuodis su dangčiu / Naktspods ar vāku / Pott  
kaanega / Bucket with lid / Горшок с крышкой / Galeata cu  
capac / Vödör tetővel
4. Porankiai / Roku balsti / Kūūnarnuki toed / Armrest  
Подлокотники / Maner / Karfa
5. Sėdynė / Sēdeklis / Iste / Seat / Сиденье / Scaun / Ülőke

01-5205HD



1. Nugaros atrama / Muguras atbalsts / Seljatugi / Backrest  
Спинка / Spatar / Håttåmla
2. Kojelė / Kājiņa / Jalad / Foot / Ножка / Picior / Láb
3. Naktipuodis su dangčiu / Naktspods ar vāku / Pott  
kaanega / Bucket with lid / Горшок с крышкой / Galeata cu  
capac / Vödör tetővel
4. Porankiai / Roku balsti / Kūūnarnuki toed / Armrest  
Подлокотники / Maner / Karfa
5. Sėdynė / Sēdeklis / Iste / Seat / Сиденье / Scaun / Ülőke

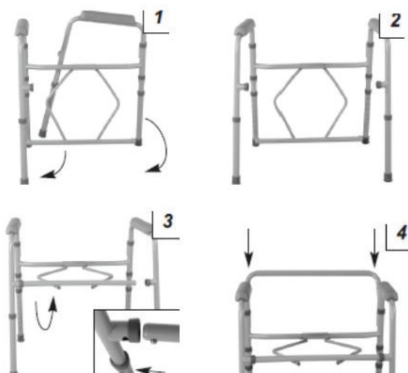
## 01-5210



1. Nugaros atrama / Muguras atbalsts / Seljatuģi / Backrest  
Спинка / Spatar / Håttåmla
2. Kojelė / Kājiņa / Jalad / Foot / Ножка / Picior / Láb
3. Naktipuodis su dangčiu / Naktspods ar vāku / Pott  
kaanega / Bucket with lid / Горшок с крышкой / Galeata cu  
sapac / Vödör tetővel
4. Porankiai / Roku balsti / Kūünarnuki toed / Armrest  
Подлокотники / Maner / Karfa
5. Sėdynė / Sēdeklis / Iste / Seat / Сиденье / Scaun / Ülőke



## SURINKIMAS / SALIKŠANA / KOKKUPANEMINE / SET UP / ИНСТАЛЛЯЦИЯ / ARANJARE / ÖSSZESZERELÉS



Pav. Nr. 1 / Att. Nr. 1 / Pilt nr 1 / Pic. No 1 Рис.  
Ho. 1 / Nr. 1 / Ábra 1

### 01-5205F, 01-5205HD

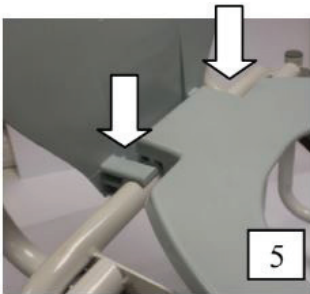
1-2. Viena pusę atlenkite atgal 90° kampu, tuo tarpu kitą - 270° kampu suformuodami „U“ formos rėmą  
3. Pakelkite sėdynės konstrukciją ir fiksuokite prie pagrindinio rėmo  
4. Pritvirtinkite nugaros atramą, įstatykite naktipuodį iš viršaus  
5. Įstatykite sėdynę ir dangtį bei lengvai paspauskite žemyn, kol laikikliai užsifiksuos ant rėmo

1-2. Vienu pusi atlieciet atpakalį 90° lenkį, savukart otru pusi 270° lenkį, izveidojot „U“ formas rāmi  
3. Paceliet sėdvietas konstrukciju un nofiksējiet to pie galvenā rāmja  
4. Piestipriniet muguras balstu, no augšpuses ievietojiet naktspodu  
5. Ievietojiet sėdvietu un vāku un viegli pies

1-2. Ūks pool pōorake 90 kraadi, teine 270 kraadi moodustades „U“ kujulise raami  
3. Tōstke ja fikseerige horisontaal asendis istme alas  
4. Kinnitage seljatugi ja paigaldage pott  
5. Paigaldage raamile iste kaanega ja kergelt surudes fikseerimiseni

1-2 With backrest receiver tubes toward back, rotate one side frame 90° and second side frame 270° to form a “U” base  
3. Raise front cross brace and insert into side frame receiver tubes by engaging detent push buttons  
4. Attach backrest by engaging detent push buttons ,place pail onto support rails  
5. Position seat and lid over pail and press down firmly until attached

1-2. Одну сторону отогните на 90°, другую на 270° формируя „U“ формы раму  
3. Поднимите и зафиксируйте в горизонтальном положении основу сиденья  
4. Прикрепите спинку вставьте сверху горшок  
5. Установите на раме сиденье с крышкой и слегка нажмите до фиксации



- 1-2 A háttámla rögzítő csöveivel hátrafele fordítsa el a keret egyik felét 90°-al, a második felét pedig 270°-al, hogy egy „U” alakú alapot kapjon
3. Emelje meg az elülső keresztirányú támaszt, és illessze be az oldalsó csövekbe, amik a keretet tartják, benyomva a gombokat
4. A gombok benyomásával rögzítse a háttámlát, helyezze a vödört a tartócsövekre.
5. Helyezze az ülőkét és a tetőt a vödörrre, majd jól nyomja le, amíg rögzül.

Pav. Nr. 2 / Att. Nr. 2 / Pilt nr 2 / Pic.  
No 2 / Рис. Ho. 2 / Nr. 2 / Ábra 2

## 01-5210

1. Pritvirtinkite nugaros atramą
2. Nuspauskite fiksatorių, bei atlenkite rankenas
3. Įstatykite naktipuodį
4. Įstatykite sėdynę ir dangtį bei lengvai paspauskite žemyn, kol laikikliai užsifiksuos ant rėmo

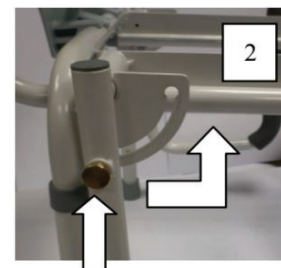
1. Piestipriniet muguras balstu
2. Piespiediet fiksatoru, ka arī atlieciet rokturus
3. Ieviojjet naktspodu
4. Ieviojjet sėdvietu un vāku un viegli piespiediet uz leju, līdz turekļi nofiksēsies pie rāmja

1. Kinnitage seljatugi
2. Vajutage fiksaatorile ja avage kāetoed
3. Paigaldage ūlevalt pott
4. Paigaldage raamile kaanega iste, kergelt surudes fiksaatorile

1. Attach backrest by engaging detent push buttons
2. Push the holder, and fold the armrests
3. Place pail onto support rails
4. Position seat and lid over pail and press down firmly until attached



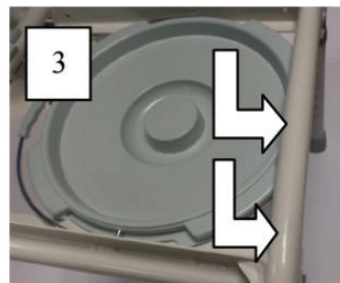
Pav. Nr. 3 / Att. Nr. 3 / Pilt nr 3 / Pic. No 3 / Рис. Ho. 3 / Nr. 3  
Ábra 3



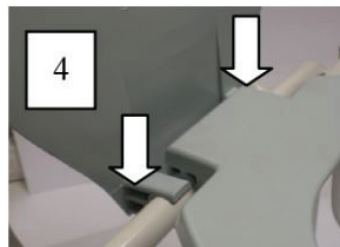
Pav. Nr. 4 / Att. Nr. 4 / Pilt nr 4 / Pic. No 4 / Рис. Ho. 4 / Nr. 4 / Ábra 4

1. Прикрепите спинку
2. Нажмите фиксатор и раскройте поручни
3. Вставьте сверху горшок
4. Установите на раме сиденье с крышкой и слегка нажмите до фиксации

1. A gombok benyomásával rögzítse a háttámlát
2. Nyomja meg a fogantyút és hajtsa szét a karfát
3. Helyezze a vödört a tartócsövekre
4. Helyezze az ülőkét és a tetőt a vödörre, majd jól nyomja le, amíg rögzül

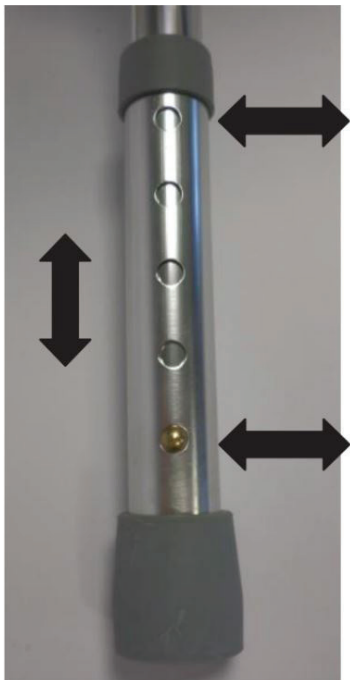


Pav. Nr. 5 / Att. Nr. 5 / Pilt nr 5 / Pic.  
No 5 / Рис. Ho. 5 / Nr. 5 / Ábra 5



Pav. Nr. 6 / Att. Nr. 6 / Pilt nr. 6 / Pic.  
No 6 / Рис. Ho. 6 / Nr. 6 / Ábra 6

**SĖDYNĖS AUKŠČIO KEITIMAS VISUOSE MODELIUOSE / SĖDVIETAS AUGSTUMA MAIŅA VISIEM MODELĪEM  
KÖRGUSE REGULĒERIMINE KÖIKIDEL MUDELITEL / SEAT HEIGHT ADJUSTMENT JUST IN ALL MODELS  
РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ СИДЕНИЯ В ВСЕХ МОДЕЛЯХ / AJUSTAREA ÎNĂLȚIMII PENTRU TOATE MODELELE / AZ  
ÜLÖKE MAGASSÁGÁNAK BEÁLLÍTÁSA**



Pav. Nr. 7 / Att. Nr. 7 / Pilt nr. 7 / Pic.  
No 7 / Рис. Ho. 7 / Nr. 7 / Ábra 7

- Sėdynės aukštis keičiamas reguliuojant kojelių ilgį. Kiekvienoje kojelėje yra skylės aukščiui fiksuoti, nuspauskite fiksatorių, viena ranka laikydami kėdės kojelę, kita ranka nustatykite norimą sėdynės aukštį užfiksuodami kojelę. Prieš naudodami kėdę, įsitinkinkite, kad visos keturios kojelės nustatytos tame pačiame aukštyje.
- Sėdvietais augstumu varat mainīt, regulējot kājiņu garumu. Katrā kājiņa ir caurumi augstuma fiksēšanai, nospiediet fiksatoru ar vienu roku turot krēsla kājiņu, ar otru roku nostādīet vēlamo sēdekļa augstumu un fiksējiet kāju. Pirms krēsla lietošanas pārliecinieties, lai visas četras kājiņas būtu nostādītas tajā pašā augstumā.
- Kōrguse regulēerimine toimub jalgade kōrguse regulēerimise abil. Igal jalal on avad kōrguse fikseerimiseks. Vajutage fiksaatorile, ūhe kāega hoidke jalga, teise kāega pange vajalik kōrgus ja fikseerige fiksaatoriga. Enne kasutamist kontrollige, et jalad oleks ūhel kōrgusel.
- In order to change height of seat, please push the holder, one hand hold the leg of the chair, and other hand please setup needed height of the chair, then fix the leg. Before using chair, please make sure all feet are set in same height.
- Высота сиденья регулируется при помощи регулировки высоты ножек. На каждой ножке имеются отверстия для фиксации высоты. Нажмите фиксатор, одной рукой держите ножку, а другой рукой установите вам нужную высоту и зафиксируйте фиксатором. перед использованием проверите чтобы все ножки были в той же высоте.

- Pentru a schimba înălțimea scaunului, apăsați suportul, cu o mână țineți piciorul scaunului și cu cealaltă stabiliți înălțimea scaunului, apoi fixați piciorul. Înaintea utilizării scaunului, asigurați-vă că toate picioarele au aceeași înălțime.
- Az ülőke magasságának módosítása érdekében kérjük, nyomja be a gombot, húzza ki a teleszkópos lábakat és állítsa be a széket a kívánt magasságba, majd nyomja meg újra a gombot, hogy visszakerüljön eredeti pozíciójába. A szék használata előtt kérjük, győződjön meg róla, hogy az összes láb egyforma magasságban van.

## **PRIEŽIŪRA / UZKOPŠANA / HOOLDUS / CARE AND MAINTENANCE / УХОД / ÎNGRIJIRE ŞI ÎNTREȚINERE KARBANTARTÁS**

- Kėdės turi būti laikoma sausoje aplinkoje, vengiant tiesioginių saulės spindulių. Saugoti nuo dulkių apklojant arba periodiškai valant. Kėdės aukščio reguliatorių fiksatoriai turi būti reguliariai patikrinami ar tinkamai įfiksuoti, taip užtikrinant naudotojo saugumą ir patogumą.
- Dušas krėslį jātiek užglabāts sausā vietā, izvairoties no tiešiem saules stariem. Aizsargāt pret putekļiem un periodiski tīrīt. Krēsla augstuma regulatoru fiksatori regulāri jāpārbauda, vai tie ir atbilstoši fiksēti, tādejādi garantējot lietotāja drošību un ērtumu.
- Tooli hoida kuivas kohas, hoida otseste pāikesekiirte eest. Hoidke tooli tolmu ja mustuse eest, kattes teda vōi periodiliselst puhastades. Et hoiduda traumade eest kontrollige perioodiliselst jalgade kinnitusi kōikidel positsioonidel, jalgade ūhlast kōrgust.
- The chairs should be stored in a dry environment, away from direct sunlight. Should be kept clean and dust free. This can be done with a duster or damp cloth and mild detergent. Holders should be checked periodically or they fix legs correctly to avoid injuries and safety.
- Стул храните в сухом помещении, избегайте попадания прямых солнечных лучей. Защищайте туалетный стул от пыли и грязи накрывая ее или периодически чистя. Чтобы избежать травм периодически проверите или держатели ног в своей позиции, и высота ног одинаковая.
- Scaunele trebuie depozitate într-un mediu uscat, ferite de lumină directă. Trebuie păstrat curat și ferit de praf. Aceasta se realizează cu ajutorul unei cârpe de praf sau a unei cârpe ude cu un detergent ușor. Suportii trebuie verificați periodic, și verifica dacă picioarele se fixează corect, pentru a evita accidentele și pentru siguranță.
- SA termékét tisztán kell tartani, a portól védve. Ennek érdekében használjon törölrongyot vagy egy nedves ruhát, valamint egy enyhébb tisztítószert.

**ATSARGINĖS DALYS / REZERVES DAŽAS / TAGAVARAOSAD / SPARE PARTS / ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ / PIESE DE REZERVA / PÓTALKATRÉSZEK**

- Tik gamintojo originalios dalys gali būti naudojami atliekant remontą. Norėdami gauti originalią dalį, pateikite lipduke nurodytą tipą ir serijos numerį, prekybos vietoje ar susisiekiite tiesiogiai su gamintoju. Gamintojas bei pardavėjas neatsako už žalą, patirtą naudojant ne originalias atsargines dalis ar atliekant remonto darbus neautorizuotoje vietoje.
- Veicot remontu, var tik izmantotas tikai oriđinālas rađotāja daļas. Je vēlaties saņemt oriđinālo daļu, iesniedziet liplentē norādīto riteņkrēsla veidu un sērijas numuru tirdzniecības vietā jeb sazināties ar rađotāju. Rađotājs un izplatītājs neuzņemas atbildību par zaudējumiem, kas radās izmantojot neoriđinālas rezerves daļas vai veicot remontu neautorizētajā servisa centrā.
- Remondiks kasutage ainult oriđinaalseid varuosi, mida saate mūūjalt vōi otse tootjalt. Hankimisel mārķige tūūp ja seeria number. Mūūja ja valmistaja ei vastuta tekitatud kahju eest, mis on tekkinud mitteoriđinaalsete varuosade kasutamise vōi remondi eest mittevolitatud isikute poolt.
- Only original spare parts can be used for replacement. Please provide model and serial number to dealer or contact manufacturer directly. Manufacturer and dealer is not responsible for any damage occurred to product or user if non original spare parts are used and (or) repair was done in unauthorized facility.
- Для ремонта используйте только оригинальные запасные части, которые можете приобрести у продавца или непосредственно у производителя. При запросе укажите данные (тип и серийный нр). Производитель и продавец не несет ответственности за вред, возникший вследствие использования не оригинальных запасных частей или ремонт неуполномоченными лицами.
- Pentru inlocuiri se pot folosi exclusiv piesele originale. Va rugam oferiti modelul si numarul de serie catre furnizor sau contactati direct fabricantul. Nici fabricantul si nici furnizorul nu sunt responsabili pentru orice daune asupra produsului sau utiizatorului in cazul in care se utilizeaza alte piese decat cele originale sau reparatia se realizeaza intr-o unitate neautorizata.
- Kizárólag eredeti pótalkatrészek használhatók csere céljából. Kérjük, adja meg forgalmazójának a termék típusát és sorozatszámát, vagy lépjen kapcsolatba közvetlenül a gyártóval. A gyártó és a forgalmazó nem vállal felelősséget a nem eredeti pótalkatrészek használatából eredő károkért, illetve azokban az esetekben sem, ha a javítást illetéktelen körülmények között végezték.



**SPECIFIKACIJOS / SPECIFIKACIJAS / TEHNILISED ANDMED / SPECIFICATIONS / СПЕЦИФИКАЦИЯ / SPECIFICATII  
 TEHNIKAI ADATOK**

Modelis / Modelis / Mudel / Model / Модель / Model	01-5205F	01-5205HD	01-5210
Maksimali apkrova / Maksimālā slodze / Max koormus / Maximum safe load / Максимальная нагрузка / Sarcina maxima de incarcare / Maximális teherbírás	135 kg	225 kg	115 kg
Svoris (pilna komplektacija) / Svārs (pilna komplektacija) / Tāismass (tāis komplekt) / Weight (fully assebled) / Bec (полная комплектация) / Greutate (complet asamblat) / Súly (összeszerelt állapotban)	6,1 kg	8,1 kg	8,7 kg
Sēdynēs aukštis / Sēdvietas augstums / Istme kõrgus / Seat height / Высота сидения / Inaltime scaun / Az ülőke magassága	420-570 mm	450-550 mm	420-570 mm
Sēdynēs plotis / Sēdekļa platums / Istme laius / Seat width / Ширина сидения / Lățimea scaunului / Az ülőke szélessége	480 mm	520 mm	580 mm
Plotis tarp porankiū / Platums starp roku balstiem / Kūūnarnuki tugede vaheline laius / Width between armrests / Ширина между подлокотниками / Latime cu cotiere / A karfák közötti szélesség	450 mm	580 mm	455 mm
Išpļojos dydis / Izgriezuma dziļums / Ava mēdētmed / Apperture size / Размер дыры / Nyitott méret	240x210 mm	240x200 mm	240x230 mm
Naktipuodžio talpa ltr / Naktsoda tilpums ltr / Mahuti ltr. Bucket capacity ltr / Емкость лтр / Capacitatea galetii / A vödör kapacitása literben	7	7	4
Kojeliū reguliavimo padėtys / Kājiņu regulēšanas pozīcijas / Jalgade reguleerimise positsioonid / Legs adjustment positions / Позиции регулировки ножек / A lábak állítható pozíciója	7	5	7

**GARANTIJOS SĄLYGOS / GARANTIJAS NOSACĪJUMI / GARANTIITINGIMUSED / WARRANTY / УСЛОВИЯ  
ГАРАНТИИ / GARANȚIE / GARANCIA**

- Priemonei suteikiama 24 mėnesių garantija nuo įsigijimo dienos. Gamintojas bei platintojas prisiima atsakomybę tik dėl defektų, kurie atsirado tiesiogiai dėl gaminimo proceso ar netinkamos kokybės medžiagų. Gamintojas bei platintojas nepriima atsakomybės dėl defektų:
  - atsiradusių naudojant gaminį ne pagal paskirtį, nesilaikant naudojimo ir priežiūros instrukcijų;
  - atsiradusių naudojant ne originalias gamintojo detales ar taisant priemonę gamintojo neapčiuofoje vietoje;
  - atsiradusių dėl gamtos stichijų ar naudotojo kompetencijos stokos ir neatsargumo.Garantija galioja tik su užpildyta garantine kortele. Įvertinęs prekės gedimą, UAB „Kasko Group“ atstovas informuoja, ar gedimas garantinis. Jei gedimas garantinis, UAB „Kasko Group“ nusprendžia, ar sutaisyti prekę, ar pakeisti ją nauja. Prekės sutaisymas garantinio periodo nepratęsia. Garantinio aptarnavimo terminas – 4 savaitės nuo prekės gavimo UAB „Kasko Group“. Jeigu prekės remontas nėra garantinis, visas remonto išlaidas apmoka pirkėjas.

- Garantii kehtib 24 kuud ostu hetkest. Garantii kehtib, kui defekt on tekkinud valmistaja tootmisveast või ebakvaliteetse materjali kasutamisest. Tootja ja müüja ei vastuta defektide eest:
  - kui eset on kasutatud mitte sihipärastel, eirates eksploatatsiooni juhiseid;
  - kui on kasutatud mitteoriginaalseid varuosasid, remonditud mitte aksepteeritud remontija juures;
  - rikete eest, mis on tekkinud stihia, hooletu kasutamisega.Garantii on kehtiv ainult garantii talongi alusel. “Kasko Group” esindaja hindab ja teeb kindlaks, kas garantii kehtib. Garantiihoolduse aeg on 4 nädalat kauba saabumise hetkest remonti. Ilma garantiita kauba remont on ostja kulul.

- Palīgīdzeklim garantija tiek piešķirta uz 24 mēnešiem no iegadāšanas datuma. Ražotājs un izplatītājs uzņemas atbildību tikai par defektiem, kas radās saistībā ar ražošanas procesu vai sliktas kvalitātes materiāliem. Ražotājs un izplatītājs neuzņemas atbildību par defektiem:
  - kas radās palīgīdzekli lietojot neatbilstoši paredzētajam mērķim vai neievērojot lietošanas un kopšanas instrukciju;
  - kas radās lietojot neoriģinālas ražotāja detaļas vai remontējot palīgīdzekli ražotāja neapstiprinātā vietā;
  - kas radās saistībā ar dabas stihijām vai lietotāja kompetences trūkumu un piesardzības dēļ.Garantija ir spēkā tikai tad, ja tika uzpildīta garantijas karte. UAB „Kasko Group” pārstāvis izvērtē preces bojājumu un informē, vai tas ir garantijas gadījums. Ja tas ir garantijas gadījums, UAB „Kasko Group” nolemj, vai prece jāremontē, vai jānomaina ar jaunu preci. Preces saremontēšana nepagarina garantijas termiņu. Garantijas apkalpošanas termiņš – 4 nedēļas no dienas, kad preci saņēma UAB „Kasko Group”. Ja tas nav garantijas gadījums, visus remonta izdevumus sedz pircējs.

- We issue a warranty of 24 months from date of purchase. Any unauthorized modifications carried out without approval of the manufacturer will make the liability null and void. This includes exceeding the maximum user loads and using product in improper way. Warranty is only valid with fully filled warranty card. UAB „Kasko Group” after getting claimed item from purchaser within period of 4 weeks decides whether issue is treated under warranty. If issue is not covered under warranty and customer agrees, UAB „Kasko Group”, if possible, fixes issue. All costs, including costs of transportation, should be covered by customer. Warranty repair does not extend warranty.

- Гарантия действительна в течении 24 месяцев с момента покупки. Гарантия действует, если возникшая неисправность вызвана дефектом, связанным с производством изделия или при использовании некачественных материалов.

Производитель и дистрибьютор не несет никакой ответственность за дефекты

- В результате использования изделия не по назначению, не придерживаясь инструкции по эксплуатации и техническому обслуживанию;

- Вызванные используя неоригинальные детали и ремонтируя в неутвержденных производителем местах;

- Вызванные стихийными бедствиями или по некомпетентности и халатности пользователя.

Гарантия действительна только при наличии гарантийного талона. Представитель ЗАО Каско Груп оценивает неисправность и устанавливает действует ли гарантия. Если ремонт гарантийный, ЗАО Каско Груп принимает. Срок гарантийного обслуживания – 4 недели от получения товара на ремонт. Если ремонт не гарантийный – все расходы за ремонт оплачивает покупатель.

- A vásárlás napjától számítva 24 hónapig érvényes garancialevelet állítunk ki. Abban az esetben, ha a terméken a gyártó jóváhagyása nélkül bármilyen illetéktelen módosítást hajtanak végre, a garancialevél érvényét veszti. Ez alatt értendő például a maximális teherbírás felhasználó általi meghaladása, valamint a termék nem megfelelő módon történő használata. A garancia csak a teljesen kitöltött garancialevél mellékelésével érvényes. Az „UAB Kasko Group” a vásárló panasztételét követő 4 héten belül eldönti, hogy van-e lehetőség a probléma garanciális orvoslására. Abban az esetben, ha nincs lehetőség a probléma garanciális orvoslására és a vásárló beleegyezését adja, az „UAB Kasko Group” - amennyiben ez lehetséges – megoldja a problémát. Minden költség, beleértve a szállítási költséget, a vásárlót terheli. A garanciális javítás nem hosszabbítja meg a garanciaidőt.

- Emitem o garanție de 24 luni de la data achiziției. Orice modificare neautoizata realizată fără aprobarea producătorului, va duce la anularea garanției. Acesta include depășirea sarcinii maxime de încărcare sau utilizarea produsului într-o manieră necorespunzătoare. Garanția este valabilă numai împreună cu cardul de garanție completat. “Kasko Group” UAB decide în termen de 4 săptămâni de la dată primirii obiectului de la achizitor, dacă acesta beneficiază de garanție. În cazul în care defectul nu este sub garanție, și clientul este de acord, problema se rezolva de către UAB “Kasko Group”. Toate costurile, inclusive cele de transport, vor fi suportate de către client. Reparațiile în garanție nu extind perioada de garanție.

**GARANTINĖ KORTELĖ / GARANTIJAS KARTE / GARANTIİKAART / WARRANTY CARD / ГАРАНТИЙНАЯ КАРТА  
 CARD DE GARANȚIE / GARANCIALEVÉL**

Prekės pavadinimas Preces nosaukums Kaubanimetus Products name Наименование товар Nume produs A termék megnevezése	Modelis Modelis Model Model Модель Model Típus	Pardavimo data (įrašyti) Pārdošanas datums (ierakstīt) Müügikuupäev Date of purchase (insert) Дата продажи (вписать) Data achiziției Vásárlás időpontja (kérjük, adja meg)	Garantinis terminas Garantijas termiņš Garantiaeg Warranty period Гарантийный срок Perioada de garanție Garanciaidő
Tualetu kėdė Tualetes krēsls Tuaeleti tool Commode chair Туалетный стул Scaun wc Toalett szék	<input type="checkbox"/> 01-5205F <input type="checkbox"/> 01-5205HD <input type="checkbox"/> 01-5210		24 mėnesių 24 mēneši 24 kuud 24 months 24 месяцев 24 luni 24 hónap

Place for SN

 Išleido / Izdevējs / Toodetud / Published by / Издатель Publicat de  
 / Kiadta :

UAB Kasko Group

A. Vivulskio g. 12D, 03221 Vilnius, Lietuva

Tel. +370 52167425 • Faks. +370 52167425

www.kid-man.eu • info@kid-man.eu

Your dealer

Data / Datum / Kuupäev / Date / Дата / Data / Dátum 2014-12-15

 Paskutinio atnaujinimo data / Izdevuma datums / Viimase uuenduse  
 kuupäev / Date of last update / Дата последнего обновления  
 2017-05-04
